

# Magníficas Reliquias

Súplicas y oraciones beneficiosas  
del Corán y la Sunnah

﴿ تحفة الأخيار ببيان جملة نافعة مما ورد في الكتاب والسنة ﴾  
من الأدعية والأذكار

[ Español – Spanish – إسباني ]

**Sheij Abdul ‘Aziz ibn ‘Abdullah ibn Baaz**

**Traducción**

Darussalam

**Revisión**

Lic. M. Isa García

2010 - 1431

islamhouse.com

﴿ تحفة الأخيار ببيان جملة نافعة مما ورد في الكتاب والسنة ﴾

من الأدعية والأذكار

« باللغة الإسبانية »

عبد العزيز بن عبد الله بن باز

ترجمة: مكتب دار السلام

المراجعة: محمد عيسى غارسية

2010 - 1431

islamhouse.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*En el nombre de Allah, el Compasivo, el Misericordioso*

## **Prefacio**

Todas las alabanzas pertenecen a Allah, lo alabamos, buscamos su ayuda, pedimos su perdón, y buscamos refugio en Allah de la perfidia de nuestro ser, y de nuestras malas acciones, aquel que Allah guíe nadie podrá desviarlo, y aquel que es desviado nadie podrá guiarlo; atestigo que no existe deidad excepto Allah, el único sin coparticipes en su reino, y atestigo que Muhammad es su siervo y mensajero ﷺ, que Allah de paz a su familia y compañeros y aquellos que los siguieron en bien hasta el Día del Juicio.

Por cierto que lo mejor que puede pronunciar el ser humano es el recuerdo de Allah el Altísimo, glorificándolo, alabándolo, y recitando su Libro, así como invocar la paz y las bendiciones sobre Su mensajero Muhammad ﷺ. También suplicándole a Allah Glorificado sea mucho, y pidiéndole protección en nuestra religión, vida cotidiana, Su permanente ayuda, volviéndose a Él con fe verdadera, humildad y corazón sereno. Recordando por medio de las súplicas y oraciones la magnificencia de Allah, su completo control sobre todas las cosas, Su total conocimiento y Su derecho de ser adorado.

Existen infinitos versículos y Hadices del Mensajero de Allah ﷺ sobre el beneficio de las súplicas y las oraciones. Dijo Allah Glorificado sea:

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا اللّٰهَ ذِكْرًا كَثِيْرًا ﴿٤١﴾ وَسَبِّحُوْهُ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا ﴿٤٢﴾  
 هُوَ الَّذِيْ يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهٗ لِيُخْرِجَكُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ  
 وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَحِيْمًا ﴿٤٣﴾

“¡Vosotros que creéis! Recordad a Allah invocándolo mucho. Y glorificándolo, mañana y tarde. Él es quien os bendice, así como Sus ángeles (piden por vosotros) para sacaros de las tinieblas a la luz. Y con los creyentes es Compasivo.” (33:41-43)

Y dice el Altísimo:

فَاذْكُرُوْنِيْ اذْكُرْكُمْ وَاَشْكُرُوْا لِيْ وَلَا تَكْفُرُوْا

“Así pues, recordadme que Yo os recordaré; y agradecerme y no seáis ingratos conmigo.” (2:152)

Y dice también el Altísimo:

اِنَّ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمٰتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ وَالْقٰنِتِيْنَ  
 وَالْقٰنِتٰتِ

“Es verdad que a los musulmanes y a las musulmanas, a los creyentes y a las creyentes, a los obedientes y a las obedientes”... hasta que dice:

وَالذَّاكِرِيْنَ اللّٰهَ كَثِيْرًا وَّالذَّاكِرٰتِ اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ مَّغْفِرَةً وَّاَجْرًا  
 عَظِيْمًا

“a los que recuerdan mucho a Allah y a las que recuerdan; Allah les ha preparado un perdón y una enorme recompensa.” (33:35)

Y dice el Altísimo:

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ  
لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٥﴾ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ  
جُنُوبِهِمْ

“Es cierto que en la creación de los cielos y la tierra y en la sucesión del día y la noche, hay signos para los que saben reconocer la esencia de las cosas. Los que recuerdan a Allah de pie, sentados y acostados...” (3:190-191)

Y el Altísimo dice:

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ  
كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

“¡Vosotros que creéis! Cuando tengáis algún encuentro con una tropa, sed firmes y recordad mucho a Allah para que así podáis tener éxito.” (8:45)

Dice el Altísimo:

فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَسِكَكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ ءَابَاءَكُمْ أَوْ  
أَشَدَّ ذِكْرًا

“Y cuando hayáis cumplido vuestros ritos, invocad a Allah recordáis a vuestros padres o con un recuerdo aún más fuerte...” (2:200)

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ ءَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ  
اللَّهِ ۗ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

“¡Vosotros que creéis! Que ni vuestras riquezas ni vuestros hijos os distraigan del recuerdo de Allah. Y quien lo haga por cierto esos son los perdedores.” (63:9)

Y dice también:

رِجَالٌ لَا تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ  
يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ

“Hombres a los que ni el negocio ni el comercio les distraen del recuerdo de Allah, de establecer la oración y de entregar el Zakat. Temen un día en el que los corazones y la vista se desencajen.” (24:37)

Y dice el Altísimo:

وَأذْكُر رَّبِّيكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ  
بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ

“Y recuerda a tu Señor en ti mismo, humilde, con temor de Él sin subir la voz, al comenzar y al terminar el día. Y no seas de los negligentes.” (7:205)

Y dice el Sublime:

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا  
اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

“Pero una vez concluida la Oración, id y repartíos por la tierra y buscad el favor de Allah. Y recordad mucho a Allah para que podáis tener éxito.” (62:10)

Recordar a Allah Bendito y Exaltado sea, y suplicarle es recomendado en todo momento y lugar; al amanecer, durante la noche, antes de dormir y estando despierto, al entrar a la casa y al salir de ella; al entrar a la mezquita y al salir de ella. Dice Allah Exaltado sea:

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ

“...Y glorifica a tu Señor con las alabanzas que Le son debidas por la tarde y de madrugada.” (40:55)

Y dice también:

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ

“...Y glorifica a tu Señor con alabanza antes de que salga el sol y antes del ocaso.” (50:39)

Y dijo:

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ

“Y no eches de tu lado a los que invocan a su Señor mañana y tarde anhelando su faz...” (6:52)

Y dice Exaltado sea:

فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا

“...Y les dijo por señas que glorificaran mañana y tarde.” (19:11)

Y dijo Exaltado sea:

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَرَ النُّجُومِ

“...Y glorifica a tu Señor con Su alabanza cuando te levantes. Y glorifícalo durante parte de la noche, así como al ocultarse las estrellas.” (52:48-49)

Y el Exaltado dice:

فَسَبِّحْنَا اللَّهَ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿٤٩﴾ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ

“Y así pues, glorificado sea Allah cuando entráis en la tarde y cuando amanecéis. Suyas son las alabanzas en los cielos y en la tierra. Y al caer la tarde y cuando entráis en el mediodía.” (30:17-18)

Y dijo:

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ  
عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ

“Y vuestro Señor ha dicho: Llamadme y os responderé. Pero es cierto que aquellos cuya soberbia les impida adorarme, entrarán en el infierno humillados”. (40:60)

Y dijo Exaltado sea:

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ



“Y cuando Mis siervos te pregunten sobre Mí. Yo estoy cerca y respondo al ruego del que pide...” (2:186)

Y dice:

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿١٨٦﴾ وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ

“Pedid a vuestro Señor, humilde y secretamente; es cierto que Él no ama a los que se exceden. Y no corrompáis las cosas en la tierra después del orden que se ha puesto en ella; e invocadlo con temor y anhelo. Es verdad que la misericordia de Allah está próximo a los bienhechores.” (7:55-56)

Y dice:

أَمَّن تَجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ

“Quién responde al que se ve en necesidad librándolo del mal...” (27:62)

En Sahih Muslim es reportado por Uqbah Ibn ‘Aamer رضي الله عنه que: “El Mensajero de Allah ﷺ nos encontró en el monte de Safa y nos dijo: “¿A quién de vosotros le gustaría ir todos los días al campo o a un barranco y regresar con dos camellas sin haber pecado ni interrumpido los lazos sanguíneos?” Le dijimos: Oh Mensajero de Allah ﷺ nos gustaría eso. Entonces dijo ﷺ: “Si alguno de vosotros se dirige a la mezquita y aprende o recita dos versículos del Libro de Allah el Todopoderoso, recibirá la recompensa de dos camellas, y tres (versículos) son mejor que tres

(camellos) y cuatro resultará mejor que cuatro y lo que se pueda contar de camellos.”

Y en Sahih Al-Bujari es reportado por Uzman ؓ que el Profeta ﷺ dijo: “El mejor de vosotros es aquel que aprende el Corán y lo enseña.”

Y dijo Abi Umama según transmitido en Muslim: escuche al Mensajero de Allah decir: “Leed el Corán porque en el Día del Juicio será intermediario por su gente.”

Y también en Sahih Muslim de las palabras de Nawaaz Ibn Sam’aan ؓ quien dijo: “Escuche al Profeta ﷺ decir: “En el día de la Resurrección el Qur’an y aquellos que lo recitaban y obraban según él, Suratul Baqarah y Ali ‘Imran se adelantaran defendiéndolos”. El Mensajero de Allah ﷺ les dio tres ejemplos que no lo olvidaran, dijo: “Es como si fueran dos nubes o nubarrones negros entre ellos un amanecer; o como si fueran el gorjear de los pájaros y (Suratul Baqarah y Al ‘Imran) defenderán el caso de a su gente”.

Relató Abdullah Ibn Masa’ud: “Escuche al Mensajero de Allah ﷺ decir: “Quien recite o lea una letra del Libro de Allah obtendrá una recompensa, y esta se multiplica por diez, no digo que Alif, Lam, Miim son letra, sino que Alif es una letra, Lam es una letra y Miim es una letra.” (Tirmidhi)

Son muchos los Hadices del Mensajero de Allah ﷺ que demuestran los beneficios del Dhirk (recuerdo), decir Hamdulillah, La ila illa Allah, Subhana Allah, suplicar, buscar el perdón, en todo momento y en partes de la tarde y el día, y luego del Taslim de las cinco oraciones.

Y sobre esto dijo el Profeta ﷺ: “Tienen preferencia algunos individuos (Al mufriduun)” Preguntaron ¿Oh Mensajero de Allah, quienes son esos individuos? Él dijo: “Aquellos

hombres o mujeres que recuerdan a Allah constantemente”. (Sahih Muslim)

Narró Abu Hurairah رضي الله عنه que el Profeta ﷺ dijo: “Las palabras más amadas por Allah, importa por cuál de ellas comiences: “Subhan Allah (Glorificado sea Allah), Al-hamdu lillah (toda alabanza es para Allah), La ilaha il-la Allah (no hay divinidad salvo Allah) y Allahu Akbar (Allah es el más grande).” (Muslim)

También en Sahih Muslim fue transmitido que Sa’ad Ibn Abi Waqqaas رضي الله عنه que: “Un beduino vino y le dijo al Mensajero de Allah ﷺ, “Enséñame algunas palabras para recordar frecuentemente”. Le dijo ﷺ: “Di:

لا إله إلا الله وحده لا شريك له، الله أكبر كبيراً والحمد لله كثيراً  
وسبحان الله رب العالمين، ولا حول ولا قوة إلا بالله العزيز الحكيم

“La ilahah illallahu wahdahu la sharika lahu; Allahu Akbar kabira, wal-hamdu lillahi kazi-ran, wa subhan Allahi Rabil ‘alamiin; wa la hawla wa la quwwata illa billahi Al ‘Azizil Hakiim.”

(Nada tiene el derecho de ser adorado excepto Allah el Único, no tiene coparticipes en su reino; Allah es Grande y suya es la grandeza, toda alabanza es para Él. Glorificado sea Allah, el Señor de los mundos; no existe poder o fuerza salvo en Allah, el Poderoso y el Sapientísimo)”

El beduino dijo todo eso glorifica a mi Señor. ¿Pero qué hay de mí? Entonces el mensajero de Allah ﷺ le dijo: “Di:

اللَّهُمَّ اغفر لي وارحمني واهدني وارزقني

Allahumma aghfir lii, war-hamnii, wahdini, warzuqii.”

“¡Oh Allah! Perdóname, ten misericordia de mí, guíame y provéeme mi sustento”. [Muslim]

El Profeta ﷺ dijo también: “Y entre las buenas acciones:

سبحان الله، والحمد لله، ولا إله إلا الله، والله أكبر، ولا حول ولا قوة إلا

بالله

Subhana Allah, Al hamdullilah, Allahu Akbar, La Hawla wa La Qawwata Illa Bil-lahi” [Nasai, Sahih ibn Hibaan, y Al Hakim de una narración de Abi Saïd Al Judri ﷺ]

El Profeta ﷺ dijo: “La mejor acción de los hijos de Adán, y que ha de protegerlo del castigo de Allah, es el recuerdo (Dhirk) de Allah. [Ibn Abi Shaibah, y Al-Tabarani con una buena cadena de transmisión, reportado por Mu’adh Ibn Yabal ﷺ].

Y Mu’adh ibn Yabal ﷺ reporto también que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: “¿Acaso no he de informarles sobre la mejor de tus posesiones, la más pura de ellas ante vuestro Señor, la más elevada estación, lo que es mejor para ti que lo que gastas de tu oro y plata (en el camino de Allah), y mejor para ti que encontrarte con tus enemigos y matarlos y ser matado?” Dijeron: ¡Sí, Oh Mensajero de Allah ﷺ!”. Les dijo ﷺ: “El recuerdo (Dhikr) de Allah.” [Hadiz Sahih transmitido por el Imam Ahmad, Tirmidhi, e Ibn Mayah]

El Profeta ﷺ dijo: “Ninguno grupo se reúne a recordar a Allah el Todopoderoso excepto que sean rodeados por ángeles y su misericordia (de Allah) los cubra y descienda sobre ellos la paz y Allah haga mención de ellos ante

aquellos que están cerca de Él.” [Narrado por Abu Hurairah y Abi Sa’id, transmitido por Muslim]

El Profeta ﷺ dijo: “Quien diga diez veces:

لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء

قدير

‘La ilaha illa Allah wahdahu la shariika lahu, lahul Mulku wa lahul hamdu wa huwa ‘ala kulli shaiin qadiir”

Nadie tiene el derecho de ser adorado excepto Allah. Él es Único y no tiene coparticipe en su reino. A Él pertenece la soberanía, y para Él es toda alabanza, y es sobre toda cosa poderoso.

Recibirá una recompensa igual a liberar a cuatro esclavos de los descendientes de Isma’il.” [Bujari y Muslim]

Y en Bujari y Muslim se reportó Abu Hurairah ﷺ que el Profeta ﷺ dijo: “Aquel que repita cien veces durante el día estas palabras:

لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء

قدير

‘La ilaha illallahu wahdahu la shariika lahu, lahul Mulku wa lahul hamdu, wa Huwa ‘ala kulli shaiin Qadiir.”

Nadie tiene el derecho de ser adorado excepto Allah. Él es Único y no tiene coparticipe en su reino. A Él le pertenece la soberanía, y para Él es toda la alabanza y es sobre toda cosa poderoso.

Recibirá una recompensa igual al emancipar a diez esclavos, cien buenas acciones serán anotados a su crédito, cien de sus pecados serán borrados de su libro, y será protegido contra Shaitan (Satanás) durante el día y hasta la noche; y nadie le excederá en hacer buenas obras excepto alguien que haya hecho más que él. Y aquel que repita:

سبحان الله وبحمده

‘Subhan Allahi wa bihamdihi

Glorificado sea Allah y para Él es la alabanza

Cien veces al día, sus pecados serán perdonados aunque fueran tantos como la espuma del océano.” [Bujari y Muslim]

Y en Bujari y Muslim también, que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: “Existen dos frases, livianas para la lengua, amadas por el Misericordioso, y pesadas en la balanza:

سبحان الله وبحمده، سبحان الله العظيم

‘Subhan Allahi wa bihamdihi, Subhan Allahil Adhiim.  
(Glorificado sea Allah y para Él es la alabanza,  
Glorificado sea Allah, el Grandioso.)

Y transmitido por Tirmidhi y otros con una cadena (Isnad<sup>1</sup>) aceptable (Hasan) reportaron Abi Sa’id y Abu Hurairah ؓ que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: “Si un grupo de personas se sientan en una reunión, y no recuerdan a Allah en ella, ni piden bendiciones por su Profeta ﷺ, sin que quede establecido para ellos una pena, si desea (Allah) los castiga, y si desea los perdona.”

---

<sup>1</sup> Isnad en idioma árabe significa la cadena de transmisión del Hadiz.

Y dijo ‘Aisha ؓ: “El Mensajero de Allah, recordaba a Allah en todo momento de su vida.” [Sahih Muslim]

Y reportó Abu Hurairah ؓ que el Profeta ﷺ dijo: “No se reúne un grupo de personas en una de las casas de las casas de Allah y recitan el Libro de Allah, lo aprenden entre sí, sin que descienda sobre ellos la tranquilidad (sakinah), y sean cubiertos por la misericordia (de Allah), y los rodeen los ángeles, y Allah haga mención de ellos ante aquellos que están cerca de Él.” [Sahih Muslim]

Transmitió Muslim que Abu Bakr As Siddiq ؓ dijo: “Oh Mensajero de Allah ﷺ enséñame una súplica que pueda decir en mis oraciones y en mi casa.” Le dijo ﷺ: “Di:

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفُرْ لِي  
مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ، وَارْحَمْنِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

“Allahumma innii dhalamtu nafsii dhulman kaziiran, wa la iaghfirudh-dhunuba illa anta, faghfir lii maghfiratan min ‘indika, wa arhamni, innaka antal Ghafur-ur Rahiim”

¡Oh Allah! he sido muy injusto conmigo mismo (obrado mal), no hay quien perdone los pecados excepto Tú. Así que perdóname y ten misericordia de mí. Tu eres el Perdonador, el más Compasivo.

Y An Nu’amaan ibn Bashir reportó que el Profeta ﷺ dijo: “La súplica (Du’a) es adoración” [Hadiz Sahih, transmitido en los cuatro libros de Sunnah<sup>2</sup>]

Narró Ibn Umar ؓ que el Mensajero de Allah suplicaba de esta manera:

---

<sup>2</sup> Los libros de Abu Daud, Tirmidhi, Ibn Mayah y An-Nasai.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ، وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ، وَفَجَاءَةِ نِقْمَتِكَ،  
وَجَمِيعِ سَخَطِكَ

“Allahumma inni a’udhu bika min zawali ni’matika, wa tahawwali ‘afiyatika, wa fuya’ati naqmatika wa yamii’i sajatika

“¡Oh Allah! busco refugio en Ti del menguar de tus favores, en el paso de la seguridad, en lo repentino de tu castigo, y en todo lo que no te complace.”  
[Muslim]

Dijo Ibn Umar ؓ que el Mensajero de Allah suplicaba de esta manera:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ غَلْبَةِ الدِّينِ، وَغَلْبَةِ العَدُوِّ، وَشِمَاتَةِ الأَعْدَاءِ

“Allahumma inni a’udhu bika min ghalibatid dain, wa ghalibah al ‘adduu wa shamaatati al a’adaa.”

“Oh Allah busco refugio en Ti de ser vencido por las deudas, y de ser vencido por el enemigo y el disfrutar de la mala fortuna del prójimo.” [Transmitido por An-Nasai y Al Hakim, quien lo consideró Sahih]

Y reportó Buraidah ؓ que el Profeta ﷺ escuchó a un hombre decir:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الأَحَدُ  
الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

“Allahumma inni as ‘aluka baanii ash-hadu annaka anta Allah la ilaha illa anta al Ahad, As Samad, aladhii lam ialid wa lam iulad wa lam yakun ufwaan ahad.”

“Oh Allah te pido atestiguando que Tu eres Allah no existe otra deidad excepto Tu, el Único, el Absoluto,



quien no ha engendrado ni ha sido engendrado. Y no hay nadie que se le parezca.

El Profeta ﷺ dijo: “Ha pedido a Allah por su nombre. Por aquel (nombre) que si pide por él le concede y si suplica por ellos le es aceptado”. [Transmitido en los cuatro libros de Sunnah, y considerado Sahih por Ibn Hiban]

Y Abu Hurairah ؓ dijo que el Mensajero de Allah ﷺ decía:

اللَّهُمَّ أصلح لي ديني الذي هو عصمة أمري، وأصلح لي دنياي التي فيها معاشي، وأصلح لي آخرتي التي فيها معادي، واجعل الحياة زيادة لي في كل خير، واجعل الموت راحة لي من كل شر

“Allahumma aslihlii diinii aladhii huwa ‘asamah amrii, wa aslihlii dunyaai allatii fihaa ma’aashi, y aslihlii akharatii allatii fihaa ma’aadii, wa aj’al al hayyah ziyaadatli fi kulli khair, wa aj’alil mauta raahatanlii min kulli sharrin.”

“Oh Allah purifica mi religión, que es lo más importante de mis asuntos, y arregla los asuntos de mi vida mundanal porque en ella vivo, ordena mi vida del más allá, porque es el lugar de mi regreso, y haz que mi vida sea un continuo aumento de bondades, y haz de la muerte un descanso para mí de todo mal”. [Muslim]

Y de Abu Musa Al Ash’ari ؓ quien narró que el Profeta ﷺ decía en sus súplicas:

اللَّهُمَّ اغفر لي خطيئتي وجهلي، وإسرافي في أمري وما أنت أعلم به مني، اللَّهُمَّ اغفر لي جدي وهزلي وخطئي وعمدي كل ذلك عندي، اللَّهُمَّ اغفر لي ما قدمت وما أخرت ما أسررت وما أعلنت وما

أنت أعلم به مني، أنت المقدم وأنت المؤخر وأنت على كل شيء  
قدير

“Allahumma aghfirlii jatii’ati, wayahlii, wa israfii fi amrii, wa ma anta a’alamu bihi minnii. Allahumma aghfirli yiddii wa hazli, wa jata’ii wa ‘amdi, wa kullu dhalika ‘indii. Allahumma aghfirli ma qaddamtu wa ma ajartu, wa ma asrartu, wa ma a’lantu, wa ma Anta a’lamu bihi minnii. Antal Muqaddimu, wa Antal Muajiru, wa Anta ‘ala kulli shai’in Qadiir.”

“¡Oh Allah! perdona mis errores, ignorancia e inmoderación en mis asuntos. Tú tienes mejor conocimiento de mis fallas que yo. ¡Oh Allah! Perdona mi seriedad, mis bromas, mis faltas y lo que cometo a sabiendas. ¡Oh Allah! Perdóname aquellos pecados que cometí en el pasado y pueda cometer en el futuro, las que cometí en privado o en público, y todos esos pecados de las cuales eres más consciente que yo. Tu eres el Primero y eres el Último y eres sobre toda cosa poderoso”. [Bujari y Muslim]

Y Anas رضي الله عنه reportó que el Mensajero de Allah solía decir:

اللَّهُمَّ انفعني بما علمتني، وعلمني ما ينفعني، وارزقني علما ينفعني

“Allahumma anfi’nii bimaa ‘alamtanii wa ‘alamni bimaa ianfa’ anii wa arzuqnii ‘ilmaan ianfa’anii.”

“Oh Allah benefíciame con lo que me has enseñado, y enséñame lo que me sea útil y provéeme con conocimiento beneficioso”. [Transmitido por An-Nasai y Al Hakim]

Y Abu Hurairah رضي الله عنه dijo: Escuche al Mensajero de Allah decir: “Por Allah que yo le pido perdón a Allah y me dirijo a Él arrepentido cada día más de setenta veces” [Bujari]

Dijo Ibn Umar رضي الله عنه que el Mensajero de Allah durante una reunión decía cien veces:

رب اغفر لي وتب علي إنك أنت التواب الغفور

“Rabbi aghfirlilii wa tubb ‘alaia innaka anta At Tawaabul Ghafuur.”

“Señor perdóname y acepta mi arrepentimiento, Tu eres el Indulgente, el Perdonador”. [Abu Daud y Tirmidhi, quien dice que es un Hadiz Hasan Sahih]

Y Shaddad Ibn Aus رضي الله عنه que el Profeta ﷺ dijo: “La excelencia del Istaghfar (pedir perdón) es cuando el siervo dice:

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ  
وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ  
بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَأَبُوءُ بِذَنْبِي، فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ

"Allahumma Anta Rabbii laa ilaha illa Anta Jalaqtanii wa ana 'abduka, wa ana 'alaa 'ahdika wa wa'dika maa istaTa'tu a'udhu bika min sherri maa Sana'tu, ábuu.u laka bini'matika 'aleiia, wa abuu.u bi dhanbii, faagfir lii fa innahu laa iagfira addhunuuba illaa Anta"

"Oh Allah Tu eres mi Señor, no hay Dios salvo Tú, me has creado y yo soy tu siervo, Mantengo mi pacto y promesa contigo como mejor puedo, en Ti me refugio del mal que haya cometido. Reconozco Tus gracias para conmigo y reconozco mis pecados, perdóname porque ciertamente nadie perdona los pecados sino Tú". [Sahih Al-Bujari]

Existen inmensidad de versículos y Hadices sobre el beneficio de las suplicas, el Du'a y el Istighfar.

Han observado algo de lo que Allah ha facilitado y es verídico del Profeta ﷺ de recuerdos y súplicas, que son recitados después de las cinco oraciones, en la mañana y en la tarde, al dormir y al despertar, al entrar al hogar y al salir de él, al ingresar a la mezquita y al salir de ella, al iniciar un viaje y al regresar de él. Esta publicación es solo un resumen de lo que nos ha llegado de manera verídica del Profeta ﷺ y lo he llamado “Magnificas Reliquias” (Tujfat Al Ajiar Bibayaan yumlah Naafi’ah mima Warada fil Kitaab was sunnah sahiha minal ad’iah wal Adhkaar).

**Abdulaziz ibn Abdullah Ibn Baaz**

---

## Los recuerdos (Adkar) al terminar la oración

---

Se encuentra establecido en la Sunnah del Mensajero de Allah ﷺ que después del Taslim de las cinco oraciones obligatorias, decía Astaghfirullah (Allah perdóname) tres veces; y luego decía:

اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ،  
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِي لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا  
يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا  
نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ لَهُ النِّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الثَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

“Allahumma anta salaam wa minka salaam tabaarakta iadhal yallaal wal ikraam. La ilaha illa Allah wahdahu laa shariika lahu, lahul mulku wa lahul hamdu wa huwa ‘ala kulli shaiin qadiir. Allahumma la maana’ limaa a’ataita wa la mu’tii lima mana’ta wa la ianfa’i dhal yida minkal yid. Laa hawla wa laa qawwata illa billahi. La ilaha illa Allah wa la na’budu illa iyaau lahu ni’mata wa lahu alfadl wa lahush zanaail husna. La ilaha illa Allahu mujlisiina lahud diin wa law karihu al kafiruun.”

“Oh Allah Tú eres la Paz y de Ti viene la Paz. Bendito Tú eres oh Poseedor de la majestad y la generosidad. No hay divinidad excepto Allah sin asociados, para él

es la alabanza, y es por sobre toda cosa poderoso.

Oh Señor nadie puede negar lo que Tu provees, así como nadie puede dar si Tu lo impides y no hay bondad que pueda beneficiar, porque tuya es la bondad. No hay divinidad sino Allah único, sin asociados a él pertenece el reino y la alabanza y es sobre toda cosa poderoso. No hay fuerza ni poder salvo en Allah, no hay divinidad sino Allah y no adoramos sino a él, de él provienen las gracias suya es la bondad y para él son las buenas alabanzas, No hay divinidad sino Allah (somos) sinceros en la adoración aunque esto disguste a los incrédulos”.

Luego decía: Subhana Allah (Glorificado sea Allah) 33 veces. Al Hamdulillah (Alabado sea Allah) 33 veces. Allahu Akbar (Allah es el más grande) 33 veces. Y para completar 100 decía:

لا إله إلا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير

La ilaha illa Allah wahdahu la shariika lahu lahul mulku wa lahul hamdu wa huwa ‘ala kulli shaiin qadiir.

“No hay divinidad sino Allah único, sin asociados a él pertenece el reino y la alabanza, y es sobre toda cosa poderoso”.

Después recitaba Ayatul Kursi:

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۚ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ۚ

وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ



“Allahu la ilaha illa huwa al haiiu al qaiium laa ta’judhuhu sinatuun wa la naum lahu maa fiis samaawaati wa maa fil arD man dha alladhi iashfaa’u ‘indahu illa bi-idhnihi ia’lamu maa baina aidiihim wa maa jalfahum wa laa iuhiituuna bishaiin min ‘ilmihi illa bimaa shaa wasi’a kursiihus samaawaati wal arDa wa laa ia’uuduhu hifdhuhumaa wa huwa al’aliu al’adhiim.”

“Allah, no hay dios sino Él, el Viviente, el Sustentador. Ni la somnolencia ni el sueño Le afectan. Suyo es cuánto hay en los cielos y cuanto hay en la tierra. ¿Quién puede interceder por alguien ante Él, si no es con Su permiso? Sabe lo que hay ante ellos y lo que hay tras ellos; y no abarcan nada de Su conocimiento que no sea lo que Él quiere. El escabel de Su trono abarca los cielos y la tierra y no Le causa fatiga mantenerlos. Él es el Exaltado, el Inmenso.” (2:255)

Y Suratul Ijlas:

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝ وَلَمْ يَكُن لَّهُ  
كُفُوًا أَحَدٌ ۝

“Qul huwa Allahu ahad. Allahus samad. Lam ialid wa lam iulad. Wa lam iakul lahu kufuwan ahad.

“Di: Él es Allah, Uno. Allah el Señor Absoluto. No ha engendrado ni ha sido engendrado. Y no hay nadie que se Le parezca.” (112:1-4)

Y Suratul Falaq:

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾  
وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

“Qul a’udhu birabbil falaq. Min sharri maa jalaq wa min sharri ghaasiqiin idha waqab wa min sharrin naffaataati fil ‘uqad wa min sharri haasidiin idha hasad.”

“Di: Me refugio en el Señor del rayar del alba. Del mal de lo que ha creado. Del mal de la noche cuando se hace oscura. Y del mal de las que soplan en los nudos. Y del mal del envidioso cuando envidia.”  
(113:1-5)

Y Surat An-Naas:

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾ مِنْ شَرِّ  
الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ  
الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

“Qul a’udhu birabbil naas. Malikin naas. Ilahin naas min sharril waswaasil Jannaas. Alladhi iuwaswisu fi sudurin naas minal yinnati wan naas.”

“Di: Me refugio en el Señor de los hombres. El Rey de los hombres. El Dios de los hombres. Del mal susurro que se esconde. Ese que susurra en los pechos de los hombres de entre los genios y entre los hombres.”  
(114:1-6)

Recitaba esto después de cada Salat (oración). Y es recomendado recitar estas tres Suras tres veces después de la oración del Fayr y la oración del maghreb tal como aparece en Hadices correctos del Profeta ﷺ, y es recomendado también agregar luego de lo mencionado



anteriormente y después de la oración del Fayr y el Maghreb lo siguiente:

لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد يحيي ويميت  
وهو على كل شيء قدير

“La ilaha illa Allah wahdahu la shariika lahu , lahul mulku wa lahu al hamdu iuhii wa iumiit wa huwa ‘ala kulli shaiin qadiir.”

“No existe otra deidad excepto Allah, el Único, no tiene coparticipe en su reino, suya es la soberanía y todas las alabanzas, da la vida y da la muerte y es sobre toda cosa poderoso” (repitiéndolo diez veces) En caso de ser el Imam (quien dirige la oración) debe sentarse orientado hacia la gente después de decir los tres Istighfar, y recitar luego:

اللَّهُمَّ أنت السلام ومنك السلام تباركت يا ذا الجلال والإكرام

“Allahuma antas salaam wa minkas salaam tabaarakta iadhal yalaal wal ikraam.”

“Oh Allah Tú eres la Paz y de Ti viene la Paz. Bendito Tú eres Oh Poseedor de la majestad y la generosidad”.

Luego de lo que recita las súplicas arriba mencionadas, tal como indican muchos Hadices que el Profeta ﷺ hacía, y entre ellos el Hadiz narrado por ‘Aisha en Sahih Muslim. Todas estas súplicas son Sunnah, y no son obligatorias.

---

## Súplicas para el día y la noche

---

Narró Abu Hurairah رضي الله عنه que el Profeta ﷺ dijo: “Aquel que diga en la mañana y en la noche:

سبحان الله وبحمده

Subhaana Allahi wa bihamdihi cien veces, en el día del juicio no llegará alguien mejor que él, excepto la persona de diga igual a lo que él ha dicho o más que eso.” [Muslim]

Narró Ibn Mas’ûd رضي الله عنه que cuando anochecía el Mensajero de Allah ﷺ decía:

أمسينا وأمسي – الملك لله، والحمد لله، لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، رب أسألك خير ما في هذه الليلة، وخير ما بعدها، وأعوذ بك من شر ما في هذه الليلة وشر ما بعدها، رب أعوذ بك من الكسل وسوء الكبر، رب أعوذ بك من عذاب في النار، وعذاب في القبر

“Amsaina wa amsalmulku lillah, wal-hamdu illah. La ilaha illallahu wahdahu la sharika lahu. “Lahul mulku, wa lahum hamdu, wa Huwa ‘ala kulli shaiin qadiir. Rabbi as’aluka Jaira ma fi hadhil lailati, wa jaira ma ba’daha; wa a’udhu bika min sharri ma fi hadhihil-lailati, wa sharri ma ba’daha; Rabbi a’udhu bika minal kasali, wa sū’il-kibari; Rabbi a’udhu bika min ‘adhabin fin-nari wa ‘adhabin fil qabri.”

“Hemos llegado a la tarde y entra en la tarde el Reino de Allah, y la alabanza es para Allah, no hay divinidad salvo Allah, único sin asociados, Suya es la alabanza y es sobre toda cosa Poderoso. Señor, te pido el bien de esta noche y el bien de lo que sigue después de ella y me refugio en Ti del mal de esta noche y del mal de lo que sigue después de ella. Señor, me refugio en Ti de la avaricia y de los problemas de la vejez, Señor en Ti me amparo del castigo del Fuego y del tormento de la tumba.”

Y cuando amanecía decía lo mismo reemplazando las palabras “Amsaina wa amsalmulku lillahi” con las palabras:

أصبحنا وأصبح الملك لله

“Asbahnaa wa Asbahalmulku lillahi” [Muslim]

Narró Shaddad ibn Aws ؓ que el Profeta ﷺ dijo: La mejor forma de pedir perdón es decir:

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ  
وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ  
بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ لَكَ بِذَنْبِي، فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذَّنُوبَ إِلَّا  
أَنْتَ

“Allahuma anta rabí, la ilaha illa anta, khalaqtani wa anaa ‘abduka, wa ana ‘ala ‘ahdika wa wa’adika maa Istata’tu ‘audhubika min sharri maa sana’ata abuilaka bini’matika ‘alayya a abui bidhanbi faghfirlilii fainnahu laa yaghfiru al-dhunubi illa anta.”

“Oh Allah Tu eres mi Señor, no hay Dios salvo Tú, me has creado y yo soy tu siervo, Mantengo mi pacto y

promesa contigo como mejor puedo, en Ti me refugio del mal que haya cometido. Reconozco Tus gracias para conmigo y reconozco mis pecados, perdóname porque ciertamente nadie perdona los pecados sino Tú”.

Y dijo ﷺ: “Aquel que lo diga durante el día con convicción plena y muera antes de que lo alcance la noche él será de las gentes del Paraíso. Y aquel que lo diga durante la noche con convicción plena y muera antes de que lo alcance la mañana, él será de las gentes del Paraíso.” [Bujari]

Dijo Abdullah Ibn Habiib ؓ: Salimos una noche muy oscura y lluviosa, y pedimos al Profeta ﷺ que rezara con nosotros y dijo: “Di”. Pero no dije nada, después dijo: “Di”. Pero no dije nada, luego dijo: “Di”. Dije: “Oh Mensajero de Allah ¿qué debo decir?” Dijo: “Di: “Qul hua Allahu ahad (sura 112) y los dos Ma’udhatain (Sura 113 y 114) cuando anochezcas y cuando amanezcas tres veces, que te será suficiente protección de todo.” [Abu Daud, Tirmidhi, y An-Nasai, y su cadena de transmisión es Hasan]

Narró Abu Hurairah ؓ que el Profeta ﷺ enseñaba a sus compañeros a decir: “Si despertáis decid:

اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا وَبِكَ أَمْسَيْنَا وَبِكَ نَحْيَا وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ

النشور

“Allahumma bika asbahna wa bika amsainaa wa bika nahiaa wa bikka namut wa ilaikan nushuur”

“Oh Allah, por Ti amanecemos y por Ti atardecemos, con tu permiso vivimos y morimos, y a Ti será el retorno.”

Y en la noche diga:

اللَّهُمَّ بِكَ أَمْسِينَا وَبِكَ أَصْبَحْنَا وَبِكَ نَحْيَا وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ

### المصير

“Allahumma bika amsainaa wa bika asbahna wa bika nahyaa wa bika namut wa ilaika al masiir.”

“¡Oh Allah! Por Ti atardecemos y con Tu permiso vivimos y morimos y a Ti será el retorno”. [Transmitido por Abu Daud, Tirmidhi, An-Nasai, Ibn Mayah, y la cadena de transmisión en los libros de Abu Daud e Ibn Mayah es Sahih]

Narró Abu Hurairah ؓ que Abu Bakr As-Siddiq ؓ dijo: “¡Oh Mensajero de Allah! Enséñame algunas palabras que pueda recitar en la mañana y en la noche”. El Mensajero de Allah ﷺ dijo: “Di:

اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ  
وَمَلِيكَه أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي - وَشَرِّ  
الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَه وَأَنْ أَقْتَرَفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا أَوْ أُجْرَهَ إِلَى مُسْلِمٍ

‘Allahuma fatirs samaawaati wal ardi, ‘alimal ghaibi wash shahadati, Rabba kulli shai’in wa maliikahu. Ashadu an la ilaha illa Anta, a’ûdhu bika min sharri nafsi, wa sharrish sahaitani wa shirkihi wa an aqtarifa ‘ala nafsii su’an aw ayurrahu ila muslimin.”

“¡Oh Allah! Conocedor de lo oculto y lo manifiesto, Creador de los cielos y de la tierra, Señor de los ángeles y de todas las cosas, atestiguo que no hay divinidad sino Tu, me refugio en Ti del mal de mí mismo, del mal del Shaitán y de su idolatría, y de cometer el mal en contra de mí mismo, o de acarrearlo sobre un musulmán”

Luego añadió ﷺ: “Repite estas palabras por la mañana, la tarde y la noche cuando vayas a dormir.” [Transmitido por el Imam Ahmad, Abû Daud, Tirmidhi, An-Nasai, y Bujari su libro “la ética individual” con una cadena de transmisión Sahih]

Narró Uzman Ibn ‘Afan ؓ que el Mensajero de Allah dijo ﷺ: “Aquel siervo que recite tres veces todas las mañanas y todas las noches:

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّهُ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ  
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فَيَضُرُّهُ شَيْءٌ

“Bismillahil- ladhi la yadurru ma’a ismihi shai’un fil ardi wa la fis samaa’i wa huwa as Sami’ul ‘Aliim”

“En el nombre de Allah el cual no perjudica nada en su nombre así en la tierra como en los cielos, él es quien todo lo oye y todo lo sabe” Nada podrá perjudicarlo”. [Transmitido por el Imam Ahmad, Tirmidhi, e Ibn Mayah. Tirmidhi dijo que es Hasan Sahih]

Y narró Zaubaan, servidor del Profeta ﷺ, que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: “Todo siervo musulmán que diga cuando amanezca y cuando anochezca tres veces:

رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ ﷺ نَبِيًّا

“Radaitu billahi Rabban wa bil Islaami diinaan wa bi Muhammad ﷺ nabiiyaan”

“Me complazco de Allah como Señor, del Islam como religión, y de Muhammad ﷺ como Profeta”. Será una obligación para Allah complacerlo el Día de la Resurrección”. [Transmitido por el Imam Ahmad, Abû Daud, Ibn Mayah con Isnad Hasan.]

Y en Sahih Muslim reportado por Abi Sa'id Al Judri ؓ que el Profeta ﷺ dijo: Aquel que diga: "Me complazco de Allah como Señor, del Islam como religión, y de Muhammad ﷺ como Profeta" le es prometido el Paraíso.

Y en Sahih Muslim también, en una narración de Al'Abbas Ibn Abdul Muttalib ؓ quien dijo que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: Habrá de probar la dulzura de la fe quien se complazca de Allah como Señor, con el Islam como religión y con Muhammad como Mensajero".

Narró Anas ؓ que el Profeta ﷺ dijo: "Quien diga cuando amanezca o anochezca:

أصبحت أشهدك وأشهد حملة عرشك، وملائكتك وجميع خلقك  
بأنك أنت الله لا إله إلا أنت وحدك لا شريك لك، وأن محمداً  
عبدك ورسولك أعتق الله ربه من النار

"Allahumma inni asbahtu ush-hiduka wa ush-hidu hamalata 'arshika, wa malaa'ikatuka wa yamii'a jalqika biannaka Anta Allahu la ilaha illa Anta wahduka la shariika laka, wa anna Muhammadan abduka wa Rasuulaka."

"Oh Allah, ciertamente amanezco y atestiguo, así como atestiguan los (ángeles) que sostienen Tu Trono, Tus ángeles y toda Tu creación, de que Tu eres Allah y no hay divinidad sino Tu, único sin asociados y que Muhammad es Tu siervo y mensajero" Allah lo libraré de una cuarta parte del fuego, y aquel que lo diga dos veces Allah lo libraré de la mitad del fuego, y aquel que lo recite tres veces Allah lo libraré de tres cuarta parte del fuego, y aquel que lo recite cuatro veces Allah lo libraré definitivamente del fuego." [Transmitido por Abû Daud con Isnad Hasan] También transmitido por An-

Nasai con Isnad Hasan, aunque su narración tiene estas palabras:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُ وَأَشْهَدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ وَمَلَائِكَتَكَ وَجَمِيعَ خَلْقِكَ  
أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا  
عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ أَعْتَقَ اللَّهُ رُبْعَهُ ذَلِكَ الْيَوْمَ مِنَ النَّارِ، فَإِنْ قَالَهَا أَرْبَعُ  
مَرَّاتٍ أَعْتَقَهُ اللَّهُ ذَلِكَ الْيَوْمَ مِنَ النَّارِ

“Allahumma inni ush-hiduka wa ush-hidu hamalata ‘arshika, wa malaa’ikataka, wa yamii’a Jalqika, annaka Anta Allahu la ilaha illa Anta wahdaka la shariika laka wa anna Muhammadan abduka wa Rasuuluka.” Ese día Allah lo libraré de una cuarta parte del fuego. Pero si lo dice cuatro veces ese día Allah lo libraré del fuego.

Narró Abdullah ibn Ghanam ﷺ que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: “Diga cuando amanece:

اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بَأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا  
شَرِيكَ لَكَ فَلَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ

“Allahumma maa asbah bii min ni’matin aw bi-ahadin min Jalqika faminka wahdaka la shariika laka falaka al hamdu wa lakash shukr.”

“¡Oh Allah! Toda la gracia que poseo o posea alguien de Tu creación, proviene de Ti, único sin asociados, para Ti es la alabanza y el agradecimiento”.

Quienquiera que diga esto por la mañana, ciertamente ha agradecido lo que le es obligatorio por ese día, y quienquiera lo diga por la tarde, por cierto que ha agradecido lo que le es obligatorio por esa noche”. [Abû Daud, y An-Nasai con Isnad Hasan]



Y Abdullah Ibn Umar ؓ dijo que el Profeta ﷺ durante sus súplicas en horas de la noche y horas de la mañana decía:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ  
وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي وَآمِنْ  
رُوعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيْ وَمِنْ خَلْفِي وَعَنْ يَمِينِي وَعَنْ  
شِمَالِي وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي

“Allahumma inni as'aluka al'afua wa 'aafiata fid dunya wal ajirati, Allahumma inni as'aluka al'afua wal 'aafiata fii diiny wa duniaia wa ahli wa maali, Allahuma astur 'auraati, wa aamin raw'aati, Allahumma ahfadhni min baini iadaia, wa min jalfii wa 'an iamiini wa 'an shimaalii wa min fawqii, wa a'udhu bi'adhamatika an ughtala min tahti”

“Oh Allah ciertamente solicito Tu indulgencia y el bienestar en esta vida y en la otra, Oh Allah ciertamente ruego Tu perdón y el bienestar en mis asuntos religiosos, mundanales, mi familia y mis bienes, Oh Allah cubre mi debilidad, y conforta mi miedo, Oh Allah protégeme por delante y por detrás, a mi derecha e izquierda, por encima mío, y me refugio en tu grandeza de ser engullido por la tierra”  
[Transmitido por el Imam Ahmad, en el musnad, y Abû Daud, An-Nasai, e Ibn Mayah y Al-Hakim lo consideró Sahih]

Narró Abu Hurairah ؓ que el Mensajero de Allah ﷺ dijo:  
“Aquel que diga:

لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل

شيء قدير

“La ilaha illa Allah wahdahu la shariika lahu, lahul mulku wa lahul hamdu wa huwa ‘ala kulli shaiin qadiir”. Diez veces en horas de la mañana Allah escribirá a su favor cien hasanat (buenas acciones), y se le perdonarán cien pecados y tendrá la recompensa de quien libera un esclavo y estará protegido hasta la noche. Y quien diga esto cuando anochezca tendrá igual recompensa”.

Abu Hurairah رضي الله عنه relató que el Profeta ﷺ dijo: “Aquel que cuando llegue la noche diga tres veces:

أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق

“Audhu bikalimaati Allahu at-taamaatu min sharri maa jalaqa

“Me refugio en las palabras perfectas de Allah de la maldad de la creación”. Estará protegido de las picaduras (Al-hummah).” [Transmitido por el Imam Ahmad y Tirmidhi con Isnad Hasan].

Fue transmitido en Sahih Muslim de Jawla bint Hakiim que el Profeta ﷺ dijo: “Quien entra a una casa que diga:

أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق

“A’udhu bikalimaati Allahu At tammati min sharri maa jalaqa”.

“No será perjudicado por nada hasta que se marche de esa casa”.

Narró ‘Abdur Rahman Ibn Abu Bakr que él le dijo a su padre: “Oh padre, te he escuchado suplicar todos los días:

اللَّهُمَّ عافني في بدني، اللَّهُمَّ عافني في سمعي، اللَّهُمَّ عافني في بصري لا إله إلا أنت

“Allahumma ‘aafinii fi badaini, Allahuma ‘aafinii fi sam’ii, Allahumma ‘aafinii fi basarii la ilaha illa Anta.”

“Oh Allah, concede salud a mi cuerpo, Oh Allah, otórgale salud a mis oídos, Oh Allah, concede salud a mi vista, no hay dios sino Tú”. Tres veces en horas de la mañana y tres veces en horas de la noche, y dijo:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالْفَقْرِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ  
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

“Allahuma inni ‘audhubika min alkufri wal faqri wa ‘audhubika min ‘adhaabil qabri la ilaha illa Anta.”

“Oh Allah ciertamente me refugio en Ti de la incredulidad, de la pobreza, y en Ti me amparo del tormento de la tumba, no hay dios sino Tú”. Tres veces en horas de la mañana y tres veces en hora de la noche. Respondió (Abu Bakr): sí, hijo mío; escuché al Profeta ﷺ decir eso y me gusta seguir su ejemplo”. [Transmitido por el Imam Ahmad, Abû Daud y An-Nasai con Isnad Sahih.]

También acorde a la Shari’a es recomendable decir cien veces todas las mañanas:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

“La ilaha illa Allahu wahdahu la shariika lahu, lahul mulku wa lahul hamdu wa huwa ‘ala kulli shaiin qadiir.”

“No hay Dios sino Allah, Único sin asociados, suyo es el reino y suya es la alabanza, y es sobre toda cosa poderoso”.

Quien lo diga estará protegido contra Shaitan (Satanás) hasta la noche. Tal como aparece en el Hadiz Sahih de Abu Hurairah ؓ quien narró que el Profeta ﷺ dijo: “Quien diga:

لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير

“La ilaha illa Allahu wahdahu la shariika lahu, lahul mulku wa lahul hamdu wa huwa ‘ala kulli shaiin qadiir” cien veces al día tendrá la recompensa de haber liberado diez esclavos; le serán escritas cien hasanat (buenas acciones), y se le borrarán cien pecados, y estará protegido de Shaitan (Satanás) durante ese día hasta llegar la noche, y no habrá quien lo supere excepto aquel que haga más que él. Y aquel que diga:

سبحان الله وبحمده

“Subhna Allahi wa bi hamdihi”

“Glorificado y alabado sea Allah”.

Cien veces al día, sus pecados serán perdonados aunque sean tantos como la espuma del mar.”

---

## Lo que se dice al entrar al hogar

---

Narró Yabir رضي الله عنه que escucho al Mensajero de Allah ﷺ decir: “Si una persona ingresa a su hogar y recuerda a Allah, y también al comer; Satanás dirigiéndose a sus seguidores dice: ‘No tienen lugar donde pasar la noche ni cenar.’ Pero si él entra sin mencionar el nombre de Allah Satanás les dice: ‘Han encontrado un lugar para pasar la noche, y si no menciona el nombre de Allah al momento de comer, Satanás dice: ‘Han encontrado un lugar para pasar la noche y para cenar.’ [Muslim]

Narró Abi Malik Al-Ash’ari رضي الله عنه que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: “Cuando alguno de vosotros entre a su casa que diga:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ الْمَوْلَجِ، وَخَيْرَ الْمَخْرَجِ، بِسْمِ اللَّهِ وَلِجْنَا، وَبِسْمِ اللَّهِ خَرَجْنَا، وَعَلَى اللَّهِ رَبِّنَا تَوَكَّلْنَا

“Allahumma inni as’aluka jaira almauliy wa jaira almajray, bismi Allahi walaynaa wa bismi Allahi jaraynaa, wa ‘ala rabbina tawakalnaa”

“Oh Allah! Te pido buena entrada y buena salida, en el nombre de Allah entramos y en el nombre de Allah salimos, y a Allah nos encomendamos”. Luego que salude a su familia.” [Abû Daud con Isnad Hasan]

---

## Lo que se dice al salir del hogar hacia la mezquita u otro lugar

---

Narró Anas Ibn Malik ؓ que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: Aquel que dice al salir de su hogar:

بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

“Bismi Allahi Tawakaltu ‘ala Allah, la hawla wa la qawwata illa billah”

“En el nombre de Allah, me encomiendo en Allah no hay poder ni fuerza salvo en Allah.” Se le dirá: ‘Esto te bastará, te protegerá y te guiará; y se alejará de él Shaitan diciendo uno al otro: “¿Qué podrás hacer con un hombre que ha sido guiado, compensado y protegido?” [Abû Daud, An-Nasai, y Tirmidhi con Isnad Hasan.]

Narró Um Salamah que el Profeta ﷺ no salía de su casa sin primero levantar su mirada al cielo y decir:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أَضَلَّ، أَوْ أَزِلَّ أَوْ أَزَلَ، أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أَظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يَجْهَلَ عَلَيَّ

“Allahumma inni ‘audhubika an adhillla au udalla, aw azhilla, au uzalla, au adhlima au udhlama, a áyhala au iuyhala ‘alaiia”

“Oh Allah! Ciertamente me refugio en Ti de desviarme o ser desviado, de equivocarme o de que me precipite en el error, de oprimir y ser oprimido, de ser ignorante o que sean ignorantes conmigo”.

[Transmitido por el Imam Ahmad, Abû Daud,  
Tirmidhi, e Ibn Mayah con Isnad Sahih]

---

## Qué decir al entrar y al salir de la Mezquita

---

Narró Abi Humaid o Abi Usaid ؓ que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: “Cuando alguno de ustedes entra a la mezquita, que desee la paz al Profeta ﷺ, y diga al entrar:

اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

“Allahumma aftahlîi abuab rahmatika”

“¡Oh Allah! Ábrame las puertas de Tu misericordia.”

Y al salir:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

“Allahumma inni as'aluka min fadlika”

“¡Oh Allah! Solicito de Tus mercedes.” [Muslim y Abû Daud]

Narró Abdullah Ibn Umar y Abi Al 'Aas ؓ que cuando el Profeta ﷺ entraba a la mezquita decía:

أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ، وَبِسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ، مِنَ الشَّيْطَانِ  
الرَّجِيمِ

“A'udhu billahi al 'adhiim wa bi wayhihi al Kariim, wa sultaanîhi alqadiim, minas shaytaanir rayiim.”

“Me refugio en Allah el Grandioso, en su generoso rostro, en su poder eterno, de Shaitan (Satanás) el maldito”. Dijo: si dice esto dirá Shaitan (Satanás):



Fue protegido de mi por el resto del día”.  
[Transmitido por Abû Daud con un Isnad Hasan]

Narró Abu Hurairah رضي الله عنه que el Profeta ﷺ dijo: “Si alguno de vosotros entra a la mezquita que pida la paz para el Profeta ﷺ y diga:

اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

“Allahumma iftahlii abuab rahmatika”

Y al salir pida la paz para el Profeta ﷺ y diga:

اللَّهُمَّ اعْصِمْنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

“Allahuma a’simni minash shaytaan ar rayiim”

“¡Oh Allah! Protégeme contra Shaitan (Satanás) el maldito”. [Ibn Mayah con Isnad Sahih]

---

## Las Súplicas antes de dormir y al despertar

---

Narró Hudhaifah رضي الله عنه que cuando el Mensajero de Allah ﷺ se iba a acostar en la noche, ponía su mano debajo de su mejilla y suplicaba:

اللَّهُمَّ بِاسْمِكَ أَمُوتُ وَأَحْيَا

Allahuma bi Ismika amout wa ahiaa

“¡O Allah! En Tu nombre muero y vivo.”

Y al despertar decía:

الحمد لله الذي أحيانا بعدما أماتنا وإليه النشور

“Al hamdullilahi al ladhi ahyaanaa ba'da maa amaataana wa ilaihin nushuur.

“Todas las alabanzas pertenecen a Allah quien nos ha devuelto la vida luego de habernos causado la muerte, y a Él será nuestro retorno.” [Bujari y Muslim]

Narró 'Aisha que el Profeta ﷺ todas las noches cuando iba a la cama, juntaba sus manos y soplabá sobre ellas recitando:

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝ وَلَمْ يَكُن لَّهُ  
كُفُوًا أَحَدٌ ۝

“Qul huwa Allahu ahad. Allahus samad. Lam ialid wa lam iulad wa lam iakul lahu kufuwan ahad.”

“Di: Él es Allah, Único. Allah, el Señor Absoluto. No engendró ni engendrado. Y no hay nadie que se le parezca.”(112:1-4)

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾  
وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

“Qul ‘audhu bil rabbil falaq. Min sharri ma jalaq wa min sharri ghasiqiin idha waqab, wa min sharri nafazati fil ‘uqad, wa min sharri hasidin idha hasad.”

“Di: me refugio en el Señor del rayar del alba. Del mal de lo que ha creado. Del mal de la noche cuando se hace oscura. Y del mal de las que soplan en los nudos. Y del mal del envidioso cuando envidia.”  
(113:1-5)

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾ مِنْ شَرِّ  
الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ  
الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

“Qul ‘audhu birabbin naas. Malikin naas. Ilaahin naas. Min sharril wasuaasil Jannaas. Alladhi iuwaisu fii suduurin naas. Minal yinnati wan naas.”

“Di: Me refugio en el Señor de los hombres. El Rey de los hombres. El Dios de los hombres. Del susurro que se esconde. Ese que susurra en los pechos de los hombres. De los genios y los hombres.” (114:1-6)

Después soplaba sobre las palmas de sus manos, y las pasaba sobre cuanto podía de su cuerpo, comenzando por la cabeza y el rostro. Hacía todo esto tres veces.”  
(Bujari y Muslim)

Relató Abu Hurairah رضي الله عنه que fue encargado de cuidar las caridades, y alguien vino a escondidas a sacar de ellas, durante dos noches consecutivas, pero a la tercera vez lo agarró y le dijo: “Voy a llevarte donde el Profeta ﷺ y a contarle sobre el incidente”. Esta persona le dijo: “déjame, ¿no quieres que te enseñe unas palabras con las que te acercaría a Allah? Entonces le preguntó: ¿Cuáles son? Dijo: “Cuando te vayas a la cama recita Ayatul Kursi:

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۗ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۗ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ۗ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ ۗ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۗ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ



“Allahu la ilaha illa huwa. Al Hayyul Qaiium, la ta’judhuhu sinatun wa la Naum, lahu ma fis sammaawati wa ma fil ard. Man dhal ladhi iashfa’u ‘indahu illa bi idhnihi ia’lamu ma baina aidiihim wa ma jalfahum, wa la iujituna bishaiin min ‘ilmihi illa bi mashaa’a wasi’a kursiuhus samaawaati wal ard, wa la ia’uudhuhu jifdhuhumaa, wa huwal ‘Aliul Adhiim”.

“Allah, no hay dios sino Él, el Viviente, el Sustentador. Ni la somnolencia ni el sueño Le afectan. Suyo es cuanto hay en los cielos y cuanto hay en la tierra. ¿Quién puede interceder por alguien ante Él, si no es con Su permiso? Sabe lo que hay ante ellos y lo que hay tras ellos; y no abarcan nada de Su conocimiento que no sea lo que Él quiere. Su trono abarca los cielos y la tierra y no le causa fatiga mantenerlos. Él es el Exaltado, el Inmenso.” (2:255)

Quien recite esto cuando se acueste a dormir Allah lo protegerá contra Satanás hasta que despierte”. Al relatarle el incidente al Profeta ﷺ este dijo: “Dijo la verdad pero (Shaitan) es un mentiroso”. [Bujari]

Narró Abi Mas’ud Al Ansari ؓ que el Profeta ﷺ dijo: “Quien recite los dos últimos versículos de Suratul Baqarah en la noche, estará protegido”. [Bujari y Muslim]

Y narró Al Bara’ Ibn ‘Aazab ؓ que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: “Antes de acostarte realiza la ablución, la misma que realizas para la oración, luego recuéstate sobre tu lado derecho y di:

اللَّهُمَّ أَسْلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ أَمْرِي  
إِلَيْكَ، وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنْجَى  
مَنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ، أَمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ، وَنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ

“allahumma aslamtu nafsi ileika ua fauadtu amri ileika ua uayyahtu uayhia ileika ua alya'tu dhahri ileika ragbatan ua rahbatan ileika la malya'a ua la manya minka il la ileika ámantu bi kitábikal ladhi anZalta ua bi nabíikal ladhi arsalta

“¡Oh Allah! Me someto a Ti, en Ti confío mis asuntos, a Ti dirijo mi rostro, y me refugio en Ti con esperanza y entrega. No tengo refugio ni salvación de Ti sino aferrándome a Ti. He creído en el Libro que has revelado y en el Profeta que has enviado.” Y si mueres esa noche entrarás al Paraíso”. Que sean estas tus últimas palabras de la noche.” [Bujari y Muslim]

Narró Abu Hurairah ؓ que cuando el Profeta ﷺ iba su cama decía:

اللَّهُمَّ رب السموات، ورب الأرض، ورب العرش العظيم، ربنا ورب كل شيء، فالق الحب والنوى، ومنزل التوراة والإنجيل والفرقان، أعوذ بك من شر كل شيء أنت آخذ بناصيته، اللَّهُمَّ أنت الأول فليس قبلك شيء، وأنت الآخر فليس بعدك شيء، وأنت الظاهر فليس فوقك شيء، وأنت الباطن فليس دونك شيء، اقض عنا الدين، واغننا من الفقر

“Allahumma rabbas samauáti ua rabbal ‘ard, ua rabbal ‘arshiil ‘adhími rabbana ua rabba kul li shei'in fáliqal Habbi uan naua ua munazzilat tauráti ual inyíli ual furqáni a‘údhū bika min sharri kul li shei'in anta ájidhun bi náSiatih allahumma antal auualu fa leisa qablaka shei'un ua antal ájiru fa leisa ba'daka SHei'un ua antadháhiru fa leisa fauqaka shei'un ua antal bátinu fa leisa dúnaka shei'uniqdi ‘annad deina ua agnina minal faqr

“¡Oh Allah! Señor de los cielos, de la tierra y del Trono Grandioso, Señor nuestro y de todas las cosas. Quien hace germinar los granos y el hueso del dátil. Quien ha revelado la Torá, el Evangelio y el Qur'an, me refugio en Ti del mal de todo lo que has creado. ¡Oh Allah! Tú eres el Primero y nada existió antes de Ti, el Último y nada puede existir sin Ti; Tú eres el Conocedor de lo manifiesto y de lo oculto. Salda nuestras deudas y protégenos de la pobreza.”  
[Muslim]

Narró Jafsah, madre de los Creyentes<sup>3</sup>, que cuando el Profeta ﷺ se preparaba para dormir, él ponía su mano

<sup>3</sup> De manera general se denomina a todas las esposas del Profeta ﷺ madre de los creyentes, en señal de respecto.

derecha debajo de su mejilla derecha y después repetía tres veces:

اللَّهُمَّ قِنِي عَذَابَكَ يَوْمَ تَبْعَثُ عِبَادَكَ

“Allahumma qinii ‘adhaabaka iauma tab’aza  
‘ibaadaka”

“¡Oh Allah! Sálvame de Tu castigo en el día que resucites a tus siervos.” [Transmitido por el Imam Ahmad, y Abû Daud de Isnad Sahih.]

Relató Anas ؓ que cuando el Profeta ﷺ se preparaba para ir a la cama decía:

الحمد لله الذي أطعمنا وسقانا، وكفانا، وأوانا، فكم ممن لا كافي له،  
ولا مؤوي

“Alhamdu lillahil ladhi at’amana ua saqána ua kafána  
ua auána fa kam mimman la káfia lahu ua la mu’uia”

“Alabado sea Allah Quien nos ha alimentado, nos ha dado de beber, nos ha protegido, y nos ha amparado; y cuantos no tienen quien les proteja ni les de refugio”. [Muslim]

Ibn Umar ؓ ordenó a un hombre que cuando se acostara dijera:

اللَّهُمَّ خَلَقْتَ نَفْسِي وَأَنْتَ تَتَوَفَّاهَا، لَكَ مَمَاتُهَا وَمَحْيَاهَا، إِنْ أَحْيَيْتَهَا  
فاحفظها، وَإِنْ أَمَتَهَا فَاغْفِرْ لَهَا، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ

“Allahumma innaka jalaqta nafsī ua anta tauaffáha  
laka mamátuha ua maHiáha in ahieitaha fahfad ha ua  
in amattaha fagfir laha allahumma inni as'alukal  
‘áfia”

“¡Oh Allah! Tú has creado mi alma y Tú la tomarás; a Ti pertenece su vida y su muerte. Si le das vida protégela, y si le das muerte perdónala. ¡Oh Allah! Te pido salud y bienestar”. [Muslim]

Narró Abu Hurairah ؓ que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: “Cuando alguno de vosotros se levante de su lecho y luego retorne a él que lo sacuda con el extremo de su vestimenta tres veces, ya que desconoce lo que pudiera haber ocurrido en su ausencia; y cuando se acueste que diga:

سبحانك اللهم ربّي بك وضعت جنبي، وبك أرفعه إن أمسكت نفسي - فارحمها. وإن أرسلتها فاحفظها بما تحفظ به عبادك الصالحين

“bismika rabbi uada'tu yanbi ua bika arfa'uhu fa in amsakta nafsi farhamha ua in arsaltaha fahfadh ha bimá tahfadhu bihi 'ibádakas salihín”.

“En Tu nombre ¡mi Señor! me recuesto y en Tu nombre me levanto. Si tomas mi alma ten misericordia de ella, y si la dejas protégela de la manera que lo haces con Tus siervos rectos”. [Bujari y Muslim]

Narró 'Ali ؓ que Fátima fue donde el Profeta ﷺ para pedirle un sirviente, pero no lo encontró, si estaba en el lugar 'Aisha y le contó (su intención). Dijo 'Ali: Vino a vernos el Profeta ﷺ pero nos encontró recostados, y nos dijo: “Les indicaré algo mejor que un sirviente: cuando os vayáis a vuestro lecho decid: subhánallah (Glorificado sea Allah) 33 veces, al-hamdulillah (Alabado sea Allah) 33 veces y allahu-akbar (Allah es el más Grande) 34 veces, y esto es mejor para vosotros que un sirviente.” (Bujari y Muslim)



Narró ‘Ubaadah Ibn As-Saamit ؓ que el Profeta ﷺ dijo:  
“Quien de vosotros se despierte en medio de la noche que diga:

لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك، وله الحمد وهو على كل  
شيء قدير، الحمد لله وسبحان الله، ولا إله إلا الله، والله أكبر، ولا  
حول ولا قوة إلا بالله

“La ilaha illa Allah uahdahu la shariika lahu, lahul mulku, wa lahul hamdu wa huwa ‘ala kulli shaiin qadiir. Al hamdulillahi wa subhaana Allah, wa la ilaha illa Allah, wa Allahu Akbar wa la hawla wa la qawata illa billahi”

“No hay deidad salvo Allah, Único, no tiene coparticipe, Suyo es el dominio y Suyas son las alabanzas, y es sobre toda cosa poderoso. Todas las alabanzas son para Allah, glorificado sea Allah, no existe deidad excepto Allah, Allah es el Grandísimo, No hay poder ni fuerza salvo en Allah.”

Luego que diga:

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي

“Allahuma aghfirlī”

“¡Oh Allah! Perdóname” y suplica que te será concedido y si realiza el Udu y el Salat le será aceptado. [Bujari]

---

## Las Súplicas al comenzar y terminar de comer y beber

---

Narró Umar Ibn Abi Salama رضي الله عنه que el Mensajero de Allah le dijo: ¡Jovencito! Di:

بِسْمِ اللَّهِ

Bismillah

En el nombre de Allah, come con la mano derecha y come lo que está frente a ti.” (Bujari y Muslim)

Narro ‘Aisha que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: “Cuando alguno de vosotros coma que diga: “Bismillah (En el nombre de Allah). Y si olvida decirlo antes de comer, que diga al recordarlo: bismillahi fi auualihi ua ájirihi (En el nombre de Allah al comienzo y al final (de la comida)”. [Transmitido por Abû Daud, An-Nasai y Tirmidhi, quien lo considero Hasan Sahih]

Narró Anas رضي الله عنه que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: “Por cierto Allah se complace con el siervo que luego de comer dice Al-hamdullilah y cuando bebe dice Al-hamdullilah”. [Muslim]

Narró Mu’adh Ibn Anas رضي الله عنه que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: Aquel que termine de comer y diga:

الحمد لله الذي أطعمني هذا ورزقنيه من غير حول مني ولا قوة

“al Hamdu lillahil ladhi at‘amani hadha ua razaqaníhi min geiri Haulin minni ua la qúua”

“Alabado sea Allah Quien me ha concedido este alimento y me ha sustentado sin gran esfuerzo de mi parte.” le serán perdonados sus pecados previos.”  
[Abû Daud, Tirmidhi, e Ibn Mayah con Isnad Hasan]

Y narró Abi Umamah رضي الله عنه que cuando el Mensajero de Allah ﷺ terminaba de comer decía:

الحمد لله حمداً كثيراً طيباً مباركاً فيه غير مكفى ولا مودع ولا  
مستغنى عنه ربنا

“Al hamdu lillahi hamdan kazíran taiiban mubáranan fíhi geira makffín ua la muadda’in ua la mustagnan ‘anhu rabbuna”

“Alabado sea Allah con cuantiosas, buenas, benditas e incesantes alabanzas. Y Dios prescinde de toda alabanza.” [Sahih Bujari]

---

## Las Súplicas al divisar el destino o al regresar a la ciudad natal

---

Narro Suhaib ؓ que cuando el Profeta ﷺ divisaba un pueblo en el que deseaba entrar, decía:

اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَمَا أَظْلَلْنَ، وَرَبَّ الْأَرْضِينَ السَّبْعِ وَمَا  
أَقْلَلْنَ، وَرَبَّ الشَّيَاطِينِ وَمَا أَضْلَلْنَ، وَرَبَّ الرِّيَّاحِ وَمَا ذَرَيْنِ، أَسْأَلُكَ  
خَيْرَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ وَخَيْرَ أَهْلِهَا وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا  
وَشَرِّ أَهْلِهَا وَشَرِّ مَا فِيهَا

“Allahumma rabbas samauátis sab’i ua ma adhlalna  
ua rabbal aradínas sab’i ua ma aqlalna ua rabbash  
shaiatíni ua ma adlalna ua rabbar riáhi ua ma  
dhareina as'aluka jeira hádhihil qariati ua jeira  
ahliha ua jeira ma fíha ua a’údhu bika min sharriha  
ua sharri ahliha ua sharri ma fíha”.

“¡Oh Allah! Señor de los siete cielos y lo que estos abarcan, Señor de las siete tierras y lo que éstas encierran, Señor de los demonios y quienes ellos desvían, Señor de los vientos y lo que éstos esparcen, te pido lo mejor de este lugar, lo mejor de su gente y todo lo bueno que hubiere en ella, y me refugio en Ti del mal que hubiere en este lugar, la maldad de su gente y todo lo malo que hubiere en ella”. [An-Nasai con Isnad Hasan]

Dijo Anas ؓ: Estábamos con el Profeta ﷺ y cuando estuvimos cerca de Medina comenzó a decir:

آیبون تائبون عابدون لربنا حامدون

“Aibúna ta'ibúna ‘abidúna li rabbina Hamidún”

“Retornamos arrepentidos, adorando y glorificando a nuestro Señor”. Y no dejó de repetirlo hasta que llegamos a Medina.” [Muslim]

---

## Súplicas antes y después de escuchar el llamado a la oración

---

Narró Abi Sa'íd Al-Judri ؓ que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: “Si escuchan la llamada (Adhan) repitan lo que escuchan decir al muecín.” [Bujari y Muslim]

Narró Yaber Ibn Abdullah ؓ que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: Quien al escuchar el Adhan dice:

اللَّهُمَّ رب هذه الدعوة التامة، والصلاة القائمة، آت محمداً الوسيلة والفضيلة، وابعثه مقاماً محموداً الذي وعدته إنك لا تخلف الميعاد

“Allahumma rabba hádhihid da‘uatit támmati uas salátíl qá‘imati áti muhammadanil uasílata ual fadílata uab‘azhu maqáman mahmúdanic ladhi ua‘adtahu innaka la tujliful mi‘ád”.

“¡Oh Allah! Señor de este llamado perfecto y de la oración que está por establecerse, concede a Muhammad la estancia en el Paraíso y el rango por encima del resto de la creación, y resucítalo en la posición digna de alabanza que le has prometido; Tú no faltas a Tu promesa”. Es lícita mi intercesión por él El Día del Juicio Final”. [Bujari]

Narró Sa'ád Ibn Abi Waqaas ؓ que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: Aquel que cuando escucha al muecín diga:

أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأن محمداً عبده ورسوله، رضيت بالله رباً، وبمحمد رسولاً، وبالإسلام ديناً

“Ash hadu an la iláha il lallahu uahdahu la sharíka

lahu ua anna muhammadan ‘abduhu ua rasúluh radítu billahi rabban ua bi muhammadin rasúlan ua bil islámi dína”

“Atestiguo que no hay otra divinidad salvo Dios, Único, sin asociados, y que Muhammad es Su Siervo y Mensajero. Me complace tener a Dios como Señor, a Muhammad como Mensajero y al Islam como religión. Le serán perdonados sus pecados” [Muslim]

Narró Umar Ibn Al-Jataab ؓ que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: “Si el mu’adhin dice: “Allahu Akbar, Allahu Akbar, entonces decid: Allah Akbar, Allahu Akbar; y cuando dice: Ash hadu an La ilaha illa Allah, di: Ash hadu an la ilaha illa Allah (Atestiguo que no hay Dios salvo Allah). Cuando diga: Ash hadu anna Muhammadan rasuul Allah, di: Ash hadu anna Muhammadan rasuul Allah (Atestiguo que Muhammad es el Mensajero de Allah). Cuando diga: Hayya ‘alas salaah, di: La hawla wa la qawwata illa billah (No existe fuerza o poder salvo en Allah). Cuando diga: Hayya ‘ala al falaah, di: La hawla wa la qawwata illa billah. Cuando diga: Allahu Akbar, Allahu Akbar, di: Allahu Akbar, Allahu Akbar. Cuando diga: La ilaha illa Allah, di: La ilaha illa Allah. Quien diga (todo esto) de corazón, ha de entrar al Paraíso.” [Muslim]

Narró Abdullah Ibn Amru Ibn Al-‘Aas ؓ que escuchó al Profeta ﷺ decir: “Si escuchan al mu’adhin, entonces repetid lo que dice, después pedid la paz y las bendiciones de Allah para mí, porque quien lo haga Allah lo bendicirá diez veces, y ruéguele a Allah que me otorgue que es un lugar en el Paraíso que solo le es dado a un siervo de los siervos de Allah, y espero ser yo. Quien lo pida para mí, merecerá mi intercesión.” [Sahih Muslim]

---

## El saludo y su respuesta, la súplica a quien estornuda y la visita al enfermo

---

Narró Abdullah Ibn Amru Ibn Al'Aas ؓ que un hombre le pregunto al Profeta ﷺ : “¿Qué es lo mejor en el Islam? Respondió ﷺ: “Dar de comer, y expresar el saludo (Salam) a quien conoces y a quien no conoces.” [Bujari y Muslim]

Narró Abu Hurairah ؓ que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: “No entrarán al Paraíso hasta que crean, y no creerán hasta que se amen los unos al otro. ¿Les informo de algo que si lo efectúan, se amaran entre sí? Difundid el saludo (Salam) entre vosotros.” [Muslim]

Narró Abu Hurairah ؓ que el Profeta ﷺ dijo: “Todo musulmán tiene cinco deberes hacia su hermano: devolver el saludo (Salam), responder cuando estornuda [decir iarhamuk Allah], aceptar la invitación, visitar al enfermo, y acompañar al féretro al cementerio.” [Bujari y Muslim]

Relató también ؓ que el Profeta ﷺ dijo: “Los derechos del musulmán sobre el musulmán son seis: Si se encuentran que le salude [As Salaamu Alaikum], si lo invita que acepte, Si le pide consejo que se lo dé, si estornuda y alaba a Allah [Al hamdullilah] responderle, y si está enfermo que lo visite, y si muere que siga su féretro.” [Muslim]

Narró Abu Hurairah ؓ que el Profeta ﷺ dijo: “Allah ama el estornudo y detesta el bostezo. Si cualquiera de vosotros estornuda y dice Al hamdullilah (Las alabanzas son para Allah), es obligatorio para todo musulmán que le escucha responder con Iarhamuk Allah (que Allah tenga



misericordia de ti). En cuanto al bostezo, es de Shaitan (Satanás). Cuando alguno de vosotros tenga deseos de bostezar, que trate de evitarlo lo más posible, porque si dice: ¡aahh! Shaitan se ríe de él”. [Bujari y Muslim]

Dijo también ﷺ que el Profeta ﷺ dijo: “El bostezo es de Shaitan, cuando alguno de vosotros sienta ganas de bostezar, que lo refrene.” [Muslim]

Narró Abi Sa’id Al-Judri ﷺ que el Mensajero de Allah ﷺ dijo: “Cuando alguno de vosotros bostece, debe cubrir su boca con la mano; de otra manera Shaitan entrará”. [Muslim]

Narro Abu Hurairah ﷺ que el Profeta ﷺ dijo: Si uno de ustedes estornuda que diga:

الحمد لله

Al hamdullilah

Alabado sea Allah

Que su hermano o compañero le diga:

يرحمك الله

Iarhamuk Allah,

Que Allah tenga misericordia de ti

Que conteste:

فليقل يهديكم الله ويصلح بالكم

Iahdiikum Allah wa iuslih baalakum

Que Allah te guíe y haga fácil su situación”. [Bujari]

Narró Abu Musa Al-Ash’ari ﷺ que escucho al Mensajero de Allah ﷺ decir: “Cuando alguno de vosotros estornuda y

alaba a Allah, que se le conteste; pero si no alaba a Allah que no se le conteste". [Muslim]

---

## Consejos importantes

---

Narró Abi Raqih Tamiim Ibn Aws Ad-Darii ؓ que el Profeta de Allah ﷺ dijo: “La religión es lealtad (consejo sincero)”, dijimos, ¿a quién oh Mensajero de Allah ﷺ? Dijo: “A Allah, su libro, su Mensajero, a los líderes de los musulmanes y a toda su gente”. [Muslim]

Narró Yarir Ibn ‘Abdullah que él: “Juré fidelidad al Mensajero de Allah ﷺ en que iba a observar el Salat (oración), pagar el Zakat, y darle consejo a todo musulmán.” [Bujari y Muslim]

Narró Anas Ibn Malik ؓ que el Profeta ﷺ dijo: “Ninguno de ustedes es un verdadero creyente hasta que ame para su hermano lo que ama para sí mismo.” [Bujari y Muslim]

Narró Abû Mas’ûd Al-Ansari ؓ que el Profeta ﷺ dijo: “Quien guíe hacia el bien, es como quien lo practica”. [Sahih Muslim]

Esto es lo último que se nos a facilitado mencionar, y le pedimos Allah que sea beneficioso para sus siervos, porque el es el Oyente cercano. La alabanza es para Allah, Señor del Universo. La paz y las bendiciones de Allah sean sobre nuestro Profeta Muhammad, su familia y sus compañeros y aquellos que los siguen en la guía hasta el día del Juicio Final.